

# KÄRCHER

makes a difference

## SC 3 EasyFix SC 3 EasyFix Premium



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	23
Nederlands	29
Español	35
Português	42
Dansk	48
Norsk	53
Svenska	59
Suomi	65
Ελληνικά	70
Türkçe	77
Русский	82
Magyar	89
Čeština	95
Slovenščina	101
Polski	107
Românește	113
Slovenčina	119
Hrvatski	125
Srpski	131
Български	137
Eesti	144
Latviešu	149
Lietuviškai	155
Українська	161
Қазақша	167
العربية	180

Register and win!  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)

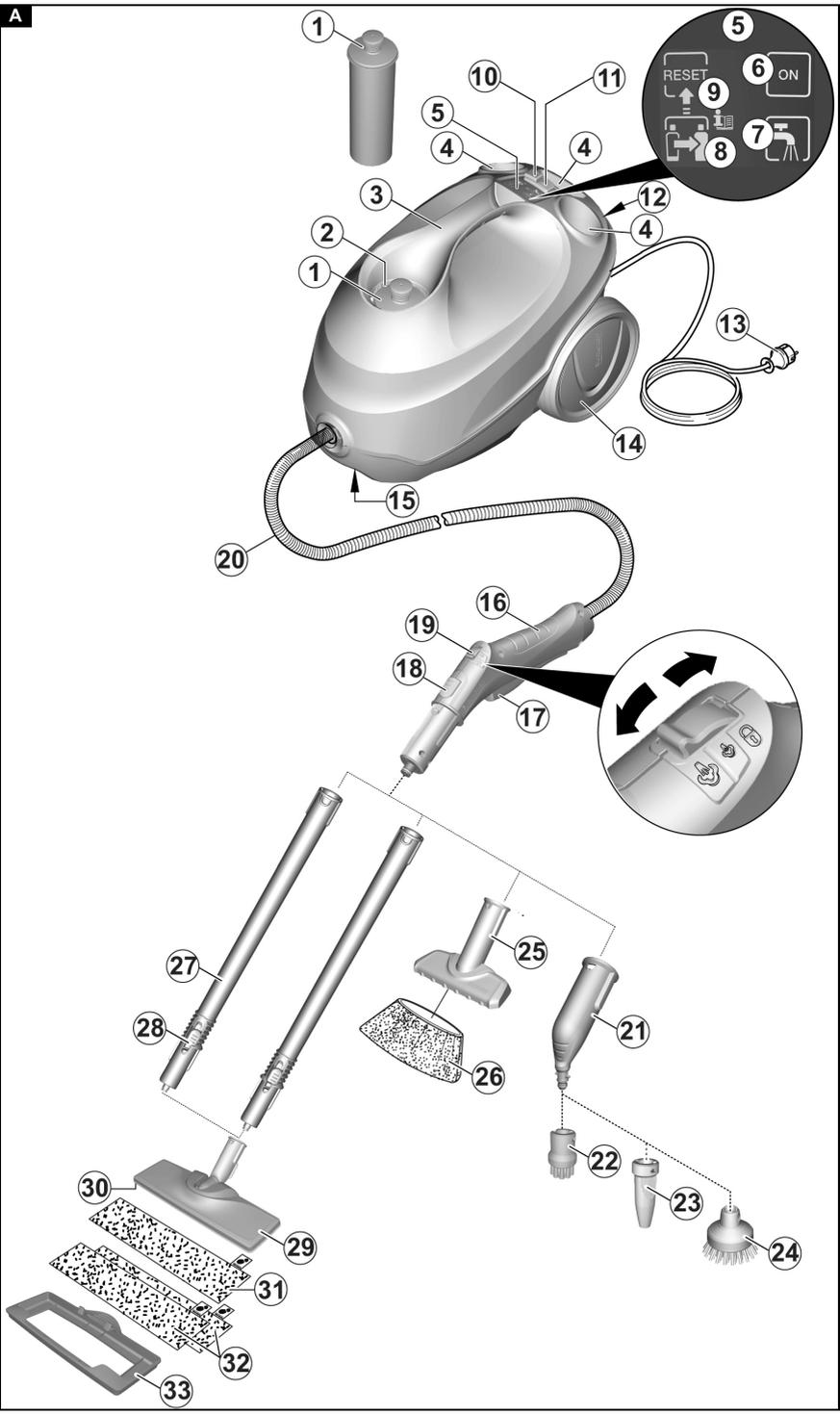


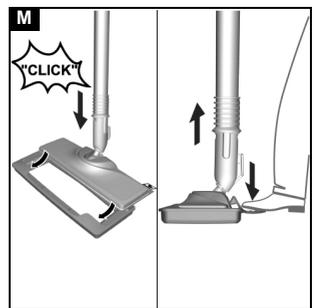
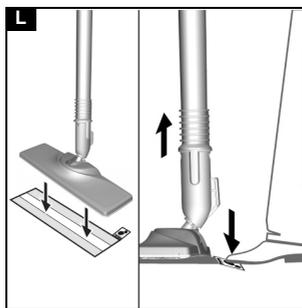
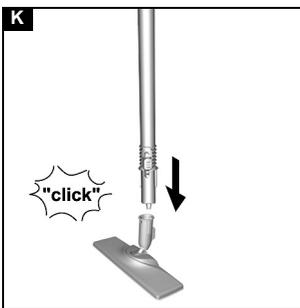
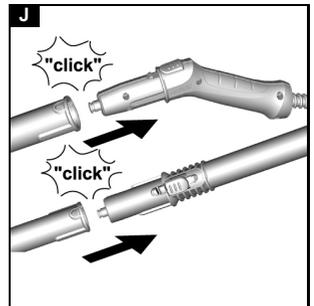
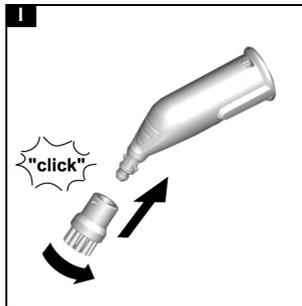
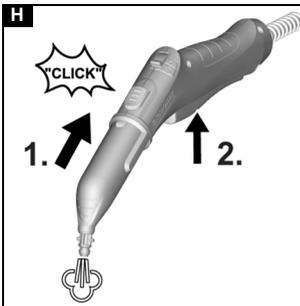
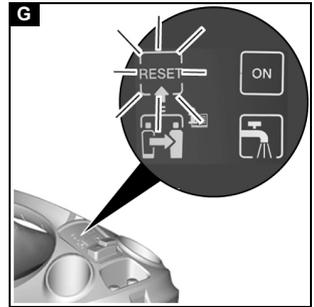
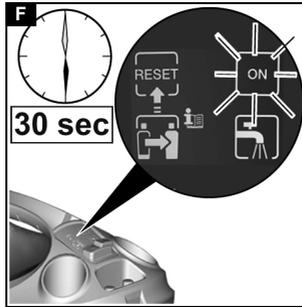
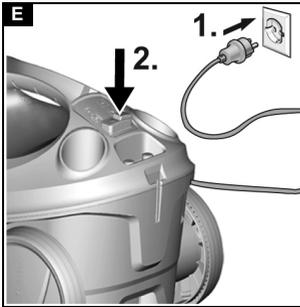
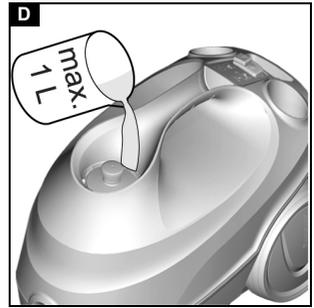
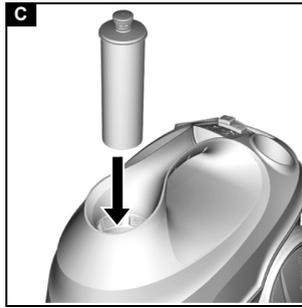
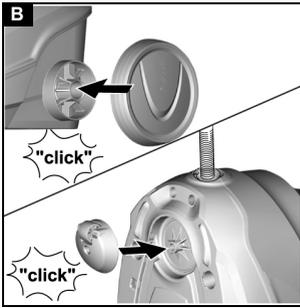
001

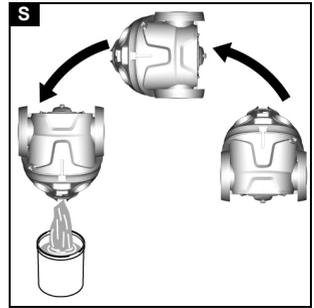
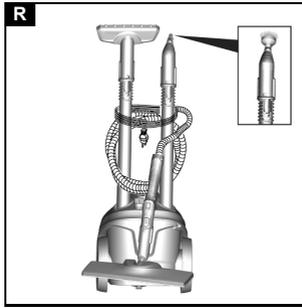
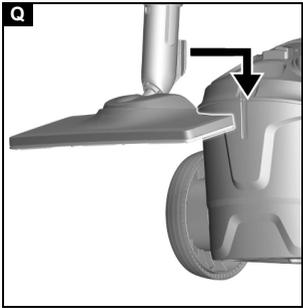
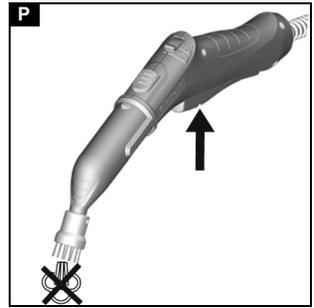
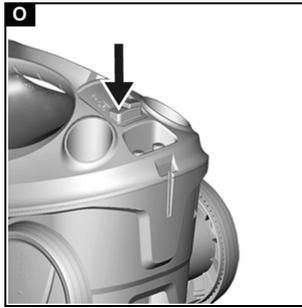
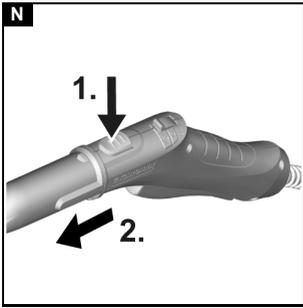


59679020 (11/17)

A







### Note

When the RESET key is pressed, the flash pulse for the water hardness level is not indicated.

5. Release the RESET key.  
The flash pulse for the set water hardness is indicated.
6. Repeat the process as necessary until the desired water hardness level has been achieved.
7. Press and hold the RESET key for 3 seconds to save the setting for the water hardness level.  
The indicator light for the water hardness lights up.

### Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

#### Note

The floor cleaning cloth and the cover for the manual nozzle have been washed beforehand and can be used immediately for working with the appliance. The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

#### Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a maximum temperature of 60 °C in the washing machine.

### Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

#### The water shortage indicator light lights up constantly in red

No water in the water reservoir.

1. Top up the water reservoir, see chapter Topping up the water.

#### The water shortage indicator light flashes red

The dry-run protection for the pump is deactivated.

1. Switch the device off and back on again.
2. Make sure that the decalcification cartridge has been inserted correctly and there is sufficient water in the reservoir.

#### The steam lever cannot be pressed

The steam lever is locked with the child lock.

- Set the child lock (selector switch for steam volume) to the front.

The steam lever is released.

#### No / little steam although there is water in the reservoir

The decalcification cartridge has not been inserted or has been inserted incorrectly.

- Insert the decalcification cartridge or insert it correctly.

The decalcification cartridge has been removed while topping up the water.

- Leave the decalcification cartridge in the device when topping up.

New decalcification cartridge has been inserted.

- Press and hold the steam lever constantly.  
The full steam output is reached after approximately 30 seconds.

#### Red indicator light "replace descaling cartridge" lights up / flashes

Run time of the decalcification cartridge ends soon.

- Insert the new decalcification cartridge and reset the maintenance indicator, see chapter Replacing the decalcification cartridge.

The RESET key was not pressed after replacement of the decalcification cartridge.

- Press and hold the RESET key for 4 seconds after inserting the decalcification cartridge, see chapter Replacing the decalcification cartridge.

#### Device switches off automatically

Run time for the decalcification cartridge has expired

- Insert the new decalcification cartridge and reset the maintenance indicator, see chapter Replacing the decalcification cartridge.

The RESET key was not pressed after replacement of the decalcification cartridge.

- Press and hold the RESET key for 4 seconds after inserting the decalcification cartridge, see chapter Replacing the decalcification cartridge.

### Technical data

#### Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Protection class		IPX4
Protection category		I

#### Performance data

Heating capacity	W	1900
Maximum operating pressure	MPa	0.35
Heating-up time	Seconds	30
Continuous steaming	g/min	40
Maximum steam blast	g/min	100

#### Filling quantity

Water reservoir	l	1.0
-----------------	---	-----

#### Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	3.2
Length	mm	360
Width	mm	236
Height	mm	252

Subject to technical modifications.

### Contenu

Remarques générales . . . . .	17
Utilisation conforme . . . . .	17
Protection de l'environnement . . . . .	17
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	17
Etendue de livraison. . . . .	17
Garantie . . . . .	17
Dispositifs de sécurité . . . . .	17
Description de l'appareil. . . . .	17
Première mise en service. . . . .	18
Montage . . . . .	18
Utilisation . . . . .	18
Consignes d'utilisation importantes . . . . .	19
Utilisation des accessoires. . . . .	19

Entretien et maintenance .....	21
Dépannage en cas de pannes .....	22
Caractéristiques techniques .....	22

## Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

### Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire la notice d'utilisation

### Régulateur de pression

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

### Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

## Description de l'appareil

Le présent mode d'emploi décrit l'équipement maximum. En fonction du modèle, il existe des différences dans l'étendue de la livraison (voir emballage).

**Pour les illustrations, voir la page des graphiques.**

### Illustration A

- ① Cartouche de détartrage
- ② Orifice de remplissage de l'eau
- ③ Poignée de transport
- ④ Support pour accessoires
- ⑤ Afficheur
- ⑥ Témoin lumineux (vert) - Tension secteur disponible
- ⑦ Témoin lumineux (rouge) - Manque d'eau
- ⑧ Témoin lumineux (rouge) - Remplacement de la cartouche de détartrage.
- ⑨ Touche RESET - Réglage de la dureté de l'eau.
- ⑩ Interrupteur - Marche
- ⑪ Interrupteur - Arrêt
- ⑫ Gardiennage de parking pour buse pour sol
- ⑬ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ⑭ Roues (2 pièces)
- ⑮ Roue directionnelle
- ⑯ Poignée vapeur
- ⑰ Manette vapeur
- ⑱ Touche de déverrouillage
- ⑲ Sélecteur du débit de vapeur (sécurité enfants)

- ⑳ Flexible vapeur
- ㉑ Buse à jet crayon
- ㉒ Brosse ronde (petite)
- ㉓ \*\* Buse « Power »
- ㉔ \*\* Brosse ronde (grosse)
- ㉕ Suceur à main
- ㉖ Revêtement microfibre suceur à main
- ㉗ Tubes de rallonge (2 pièces)
- ㉘ Touche de déverrouillage
- ㉙ Buse pour sol
- ㉚ Bande Velcro
- ㉛ Chiffon de sol microfibre (1 pièce)
- ㉜ Chiffon de sol microfibre (2 pièces)
- ㉝ \*\* Patin à moquette

\*\* SC 3 Easy Fix Premium

## Première mise en service

### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil a été adapté à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service. Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé dans une zone présentant une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

1. Placer la cartouche de détartrage dans l'ouverture et l'y presser fermement.
- Illustration C**
2. Régler la dureté de l'eau, voir le chapitre Réglage de la dureté de l'eau.

## Montage

### Montage des accessoires

1. Mettre la roue directionnelle et les roues en place et les enclencher.
- Illustration B**
2. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche.
- Illustration H**
3. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.
- Illustration I**
4. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.
    - a Pousser le 1er tube de rallonge sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche. Le tube de raccordement est raccordé.
    - b Pousser le 2e tube de rallonge sur le 1er tube de rallonge. Les tubes de raccordement sont raccordés.
- Illustration J**
5. Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.
- Illustration K**

L'accessoire est raccordé.

## Démontage des accessoires

1. Pousser le sélecteur de débit de vapeur vers l'arrière. La manette vapeur est verrouillée.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.

### Illustration N

## Utilisation

### Remplissage d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

### ATTENTION

#### Dommages sur l'appareil

Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'indicateur de niveau d'eau.

Ne pas remplir d'eau de condensation du sècheur à linge.

Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.

Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (des parfums p. ex.).

1. Remplir au maximum 1 l d'eau potable.

### Illustration D

### Allumage de l'appareil

### ATTENTION

#### Détérioration de l'appareil due à une dureté de l'eau mal réglée

La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil est adapté à la dureté de l'eau locale. L'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.

Adapter l'appareil à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service, voir le chapitre Réglage de la dureté de l'eau.

#### Remarque

Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

1. Placer l'appareil sur une base solide.
  2. Brancher la fiche dans une prise de courant.
    - a Appuyer sur l'interrupteur « Ein » (Marche).
- Illustration E**
3. Le témoin lumineux vert du chauffage s'allume. L'appareil est opérationnel au bout de 30 secondes.

### Illustration F

### Régulation du débit de vapeur

Le sélecteur du débit de vapeur permet de réguler le débit de vapeur qui s'écoule. Le sélecteur présente 3 positions :

	Débit de vapeur maximum
	Débit de vapeur réduit
	Aucune sécurité vapeur/enfants <b>Remarque</b> Dans cette position, il n'est pas possible d'actionner la manette vapeur.

1. Régler le sélecteur de débit de vapeur sur le débit de vapeur nécessaire.
2. Actionner la manette vapeur.
3. Avant de commencer à nettoyer, diriger la poignée vapeur vers un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'écoule régulièrement.

### Rajouter de l'eau

Le témoin lumineux Manque d'eau est allumé en permanence en cas de manque d'eau. Pour que la puissance de vaporisation soit constante, remplir l'eau par le biseau du couvercle de la cartouche de détartrage. La cartouche de détartrage reste fixée sur l'appareil lorsque de l'eau est ajoutée.

#### Remarque

L'appareil est équipé d'une protection contre la marche à sec de la pompe. Si la pompe marche à sec pendant une longue durée, p. ex. parce que la cartouche de détartrage n'est pas bien en place, elle s'arrête et le témoin lumineux de manque d'eau rouge clignote.

L'appareil doit être mis hors et sous tension pour pouvoir être utilisé. Lors de cette opération, s'assurer que la cartouche est bien en place et qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

1. Remplir au maximum 1 litre d'eau potable dans le réservoir d'eau via le couvercle de la cartouche de détartrage.

Le témoin lumineux de manque d'eau rouge s'éteint.

### Interrompre le fonctionnement

Pour économiser de l'énergie, il est conseillé d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes.

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).

### Éteindre l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).

#### Illustration O

L'appareil est hors tension.

2. Appuyer sur la manette vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.

#### Illustration P

La chaudière à vapeur est hors pression.

3. Pousser la sécurité enfants (sélecteur de débit de vapeur) vers l'arrière.  
La manette vapeur est verrouillée.

4. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut couler si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois. Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

5. Vider le réservoir d'eau.

#### Illustration S

### Rangement de l'appareil

1. Placer les tubes de rallonge dans les gros supports d'accessoires.
2. Enficher le suceur à main et la buse à jet crayon sur respectivement un tube de rallonge.
3. Fixer la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.
4. Enficher la petite brosse ronde et les buses dans les supports centraux des accessoires.
5. Suspender la buse pour sol dans le gardiennage de parking.

#### Illustration Q

6. Enrouler le flexible vapeur sur les tubes de rallonge et enficher la poignée vapeur dans la buse pour sol.
- Illustration R**
7. Enrouler le câble d'alimentation autour des tubes de rallonge.
  8. Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

## Consignes d'utilisation importantes

### Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des saletés et des particules avant le nettoyage humide.

### Rafraîchissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

### Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la bague de lisière des bords.

Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.

1. Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

### Nettoyage du verre

#### ATTENTION

#### Bris de verre et surfaces endommagées

La vapeur peut endommager les emplacement scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.

Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacement scellés du cadre de fenêtre.

À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

## Utilisation des accessoires

### Poignée vapeur

La poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

### Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car

la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

1. Pousser la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.

#### Illustration H

#### Brosse ronde (petite)

La petite brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.

Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.

1. Monter la petite brosse ronde sur la buse à jet crayon.

#### Illustration I

#### Brosse ronde (grosse)

La grosse Brosse ronde convient pour nettoyer de grandes surfaces arrondies, p. ex. des lavabos, des bacs de douche, des baignoires, des évier.

#### ATTENTION

#### Surfaces endommagées

La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.

Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.

1. Monter la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.

#### Illustration I

#### Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage des taches tenaces, le soufflage des coins, joints, etc.

1. Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon comme pour la brosse ronde.

#### Illustration I

#### Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main de la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.

#### Illustration H

2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

#### Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les dallages et carrelages lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

#### ATTENTION

#### Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

#### Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

#### Illustration J

2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.

#### Illustration K

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes Velcro vers le haut.

b Placer la buse pour sol sur la serpillière en appuyant légèrement.

#### Illustration L

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation Velcro.

#### Retirer la serpillière.

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et tirer la buse pour sol vers le haut.

#### Illustration L

#### Remarque

Au début, la bande Velcro de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

#### Garer la buse pour sol

1. Lorsque le travail est interrompu, suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.

#### Illustration Q

#### Patin à moquette

Les tapis peuvent être rafraîchis par le patin à moquette.

#### ATTENTION

#### Dommages sur le patin à moquette et le tapis

Les encrassements sur le patin à moquette ainsi que la chaleur et l'accumulation d'humidité peuvent entraîner des dommages sur le tapis.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et l'imprégnation de vapeur sur le tapis, à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

Respecter les consignes de nettoyage du fabricant du tapis.

S'assurer que le tapis puisse être aspiré et que les tâches ont été enlevées avant l'utilisation du patin à moquette.

Retirer les éventuelles accumulations d'eau (condensat) dans l'appareil, avant l'utilisation et après les pauses de fonctionnement, en vaporisant dans un écoulement (sans serpillière / avec accessoires).

Utiliser le patin à moquette exclusivement avec une serpillière sur la buse pour sol.

Réaliser le nettoyage vapeur en utilisant le patin à moquette et le mode vapeur bas.

Ne pas orienter la vapeur en continu sur le même endroit (maximum 5 secondes) pour éviter une forte imprégnation et le risque de dommages dus à l'effet de la température.

Ne pas utiliser le patin à moquette sur des tapis épais.

#### Fixer le patin à moquette à la buse pour sol

1. Fixer la serpillière à la buse pour sol, voir le chapitre Buse pour sol.

#### Illustration L

2. Faire glisser et enclencher la buse pour sol dans le patin à moquette avec une légère pression.

#### Illustration M

3. Commencer le nettoyage de tapis.

## Retirer le patin à moquette de la buse pour sol

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Brûlures au pied

Le patin à moquette peut s'échauffer lors de la vaporisation.

Ne pas utiliser, ni retirer, le patin à moquette pieds nus ou avec des sandalettes.

Utiliser et retirer le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.

1. Appuyer la languette du patin à moquette vers le bas avec la pointe de la chaussure.
2. Lever la buse pour sol vers le haut.

#### Illustration M

## Entretien et maintenance

### Vidange du réservoir d'eau

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie

L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.

Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt). L'appareil est hors tension.

2. Retirer la fiche de la prise du réseau.
3. Sortir l'accessoire du porte-accessoires.
4. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.
5. Vider le réservoir d'eau.

#### Illustration S

### Remplacement de la cartouche de détartrage

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie

Le non respect des intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.

Respecter les intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux).

#### Remarque

Les intervalles de remplacement dépendent de la dureté de l'eau locale. L'intervalle est plus fréquent dans les zones présentant une eau dure (p. ex. III/IV) que dans celles présentant une eau douce (p. ex. I/II).

#### Affichage par témoin lumineux à la fin de la durée de marche

La nécessité de remplacer la cartouche de détartrage est indiquée de la manière suivante via le « Témoin lumineux de la cartouche de détartrage » :

- le témoin lumineux clignote 2 heures avant la fin de la durée de marche.
- le témoin lumineux clignote plus rapidement 1 heure avant la fin de la durée de marche.
- Lorsque la durée de marche de la cartouche de détartrage est écoulée, le témoin lumineux est allumée en permanence et l'appareil s'arrête automatiquement pour éviter un endommagement.

#### Mise en place de la cartouche de détartrage

#### ATTENTION

#### Dommages de l'appareil

L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.

Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches.

#### Remarque

Lors de la 1<sup>re</sup> vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.

1. Actionner l'interrupteur « Aus » (Arrêt). L'appareil est hors tension.
2. Retirer la cartouche de détartrage.
3. Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place.
4. Actionner l'interrupteur « Ein » (Marche). L'appareil est sous tension.
5. Maintenir la touche RESET appuyée pendant 4 secondes. Le témoin lumineux « Remplacement cartouche de détartrage » s'éteint et la durée de marche de la cartouche de détartrage repart dès le début.
6. Laisser chauffer l'appareil.
7. Maintenir la manette vapeur appuyée pendant 30 secondes pour purger la cartouche de détartrage.

### Réglage de la dureté de l'eau

#### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre

Sans cartouche de détartrage, l'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.

Travailler toujours avec une cartouche de détartrage en place.

Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé avec une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.

#### Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

La dureté de l'eau est réglée via la touche RESET. Le réglage de la dureté de l'eau reste mémorisé jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit effectué (p. ex., après un déménagement). L'appareil est réglé en usine sur la dureté d'eau maximale (niveau IV). L'appareil indique la dureté de l'eau réglée par des impulsions clignotantes.

#### Niveaux de dureté de l'eau et impulsions clignotantes

Plage de dureté	°dH	mmol/l	Nombre d'impulsions clignotantes	Espace-ment des impulsions clignotantes
I douce	0-7	0-1,3	1x	4 secondes
II moyenn e	7-14	1,3-2,5	2x	
III dure	14-21	2,5-3,8	3x	
IV très dure	> 21	> 3,8	4x	

#### Remarque

L'effet anti-calcaire de la cartouche de détartrage est activé dès que l'appareil est rempli d'eau et mis en service. Le calcaire contenu dans l'eau est absorbé par les granulés de la cartouche de détartrage. Un détartrage supplémentaire n'est pas nécessaire.

## Remarque

Les granulés dans la cartouche peuvent changer de couleur après contact avec l'eau, cela dépend de la teneur en minéraux dans l'eau. Cette coloration n'a aucun effet négatif sur l'appareil, sur les tâches de nettoyage ou le fonctionnement de la cartouche de détartrage.

## Remarque

Pendant le réglage, ne pas faire de pause supérieure à 15 secondes, car l'appareil reprend sinon automatiquement la dernière dureté de l'eau réglée ou la plus élevée définie pour la première mise en service.

1. Brancher la fiche secteur.
2. S'assurer que l'appareil est hors tension.
3. Actionner la touche RESET et la maintenir appuyée lors de la mise sous tension de l'appareil.

### Illustration G

Le témoin lumineux clignote au bout de 2 secondes et signale, par le nombre d'impulsions, le réglage actuel de la dureté de l'eau.

4. Actionner la touche RESET pour modifier la dureté de l'eau.

## Remarque

Lorsque la touche RESET est actionnée, l'impulsion clignotante du niveau de dureté de l'eau n'est pas indiquée.

5. Relâcher la touche RESET.  
L'impulsion clignotante de la dureté de l'eau réglée est indiquée.
6. Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'à ce que la dureté de l'eau souhaitée soit obtenue.
7. Maintenir la touche RESET appuyée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage de la dureté de l'eau.

Le témoin lumineux de la dureté de l'eau s'allume.

## Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

## Remarque

La serpillière et le revêtement du suceur à main sont prélavés et peuvent être utilisés immédiatement pour travailler avec l'appareil. Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.

## Remarque

Pour laver les chiffons, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

1. Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

#### Le témoin lumineux de manque d'eau est allumé en permanence.

Le réservoir d'eau est vide.

1. Rajouter de l'eau dans le réservoir, voir le chapitre Rajouter de l'eau.

#### Le témoin lumineux de manque d'eau clignote en rouge.

La protection contre la marche à sec de la pompe est activée.

1. Éteindre, puis rallumer l'appareil.
2. S'assurer que la cartouche de détartrage est bien en place et que le réservoir contient suffisamment d'eau.

#### Impossible d'appuyer sur la manette vapeur

La manette vapeur est protégée par la sécurité enfants.

- Pousser la sécurité enfants (sélecteur de débit de vapeur) vers l'avant.

La manette vapeur est déverrouillée.

#### Pas/peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou ne l'est pas.

- Mettre la cartouche de détartrage en place ou correctement.

La cartouche de détartrage a été enlevée en cours de remplissage de l'eau.

- Laisser la cartouche de détartrage dans l'appareil pendant le remplissage de l'eau.

Une nouvelle cartouche de détartrage a été mise en place.

- Maintenir la manette vapeur appuyée en permanence.

La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30 secondes.

#### Le témoin lumineux rouge « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'allume/clignote

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir le chapitre Remplacement de la cartouche de détartrage.

La touche RESET n'a pas été actionnée après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Actionner la touche RESET pendant 4 secondes après la mise en place de la cartouche de détartrage, voir le chapitre Remplacement de la cartouche de détartrage.

#### L'appareil s'arrête tout seul

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir le chapitre Remplacement de la cartouche de détartrage.

La touche RESET n'a pas été actionnée après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Actionner la touche RESET pendant 4 secondes après la mise en place de la cartouche de détartrage, voir le chapitre Remplacement de la cartouche de détartrage.

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique

Tension	V	220-240
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50-60
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I

### Caractéristiques de puissance

Puissance de chauffe	W	1900
Pression de service maximale	MPa	0,35
Durée de chauffage	se- condes	30
Vaporisation permanente	g/min	40
Pic de vapeur maximal	g/min	100
<b>Volume de remplissage</b>		
Réservoir d'eau	l	1,0
<b>Dimensions et poids</b>		
Poids (sans accessoires)	kg	3,2
Longueur	mm	360
Largeur	mm	236
Hauteur	mm	252

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze generali . . . . .	23
Impiego conforme alla destinazione . . . . .	23
Tutela dell'ambiente . . . . .	23
Accessori e ricambi . . . . .	23
Volume di fornitura . . . . .	23
Garanzia . . . . .	23
Dispositivi di sicurezza . . . . .	23
Descrizione dell'apparecchio . . . . .	23
Prima messa in funzione . . . . .	24
Montaggio . . . . .	24
Messa in funzione . . . . .	24
Istruzioni d'uso importanti . . . . .	25
Uso degli accessori . . . . .	26
Cura e manutenzione . . . . .	27
Aiuto in caso di guasti . . . . .	28
Dati tecnici . . . . .	29

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detergenti. Osservare le avvertenze di sicurezza.

## Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

## Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA

#### Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

## Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo
	Pericolo di ustione attraverso il vapore
	Leggere le istruzioni per l'uso

## Regolatore di pressione

Se in caso di errore dovesse crearsi un'elevata pressione eccessiva, è presente una valvola di sicurezza che provvede a scaricarla nell'ambiente.

## Valvola fusibile

La valvola fusibile impedisce all'apparecchio di surriscaldarsi. Se l'apparecchio si surriscalda, la valvola fusibile lo stacca dalla rete elettrica. Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello vi sono differenze nel volume di fornitura (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- ① Cartuccia di decalcificazione



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212